

П. К. Козлов

**Краткий отчет о Монголо-Тибетской
экспедиции Государственного русского
географического общества 1923-1926 гг.**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 55
ББК 26.3
П11

П11 **П. К. Козлов**
Краткий отчет о Монголо-Тибетской экспедиции Государственного русского географического общества 1923-1926 гг. / П.
К. Козлов – М.: Книга по Требованию, 2018. – 74 с.

ISBN 978-5-458-60251-8

ISBN 978-5-458-60251-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2018
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2018

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

д) концы наружных матиц входят в вырубленные для этой цели отверстия в стенах.

По окончании этой стадии работы приступили к исследованию и извлечению земляного наплыва из глины и песка, частью просачивающихся, частью осыпавшихся в погребальную камеру. Прежде всего был очищен северный коридор, где были найдены остатки двух урн, косы, обрывки различных тканей и кожи, седла, два деревянных пилястра, два куска толстого ковра и другие предметы. Затем перешли к северной части внутренней камеры, до гроба, и к восточному коридору. В последнем, на весьма небольшой площади, было найдено много ценных предметов: кусок толстого ковра, одежда покойника, барельефы аргали, или овцебыка, и т. д.

В дальнейшем, с особой тщательностью, была пересмотрена земля в гробу, но в ней не оказалось ничего. Освобожденный гроб извлекли по частям наружу. В некоторых местах на нем видны следы лака и краски. Подгробные лёжки оказались в сильно сдвинутом положении. Они были прикрыты кусками шелка с богатым рисунком — крылатые всадники и олени. Покойник был вытащен из гроба, повидимому, грабителями и брошен в восточном коридоре, где оказался в сидячем положении. При разборке частей широчайшей одежды, из шелковых кальсон были извлечены остатки костей — коленные чашки, обломки большой берцовой кости и др., обильно покрытые зелеными кристаллами. Одежда покойника издавала резкий, но не неприятный запах, отдаленно напоминающий запах камфары. Быть-может, это следы консервации трупа. Много вещей было найдено под гробом и в западной части внутренней камеры; и немного, сравнительно, в западном коридоре.

В общем, настоящая разработка Верхнего кургана дала находки по своей ценности, повидимому, неуступающие предметам, ранее добытым из этого кургана. Достаточно отметить одежду покойника, надпотолочный ковер, ковер из внутренней камеры с местным орнаментом, изображающим лося с грифоном и быка с леопардом, вышивку типа „человек и птица“, барельефы копытных, ткань с „крылатыми всадниками“, крашеные пилястры и др. Всего добыто, не считая керамики и частей ковра, около пятисот отдельных предметов. Весь этот материал был вскоре затем доставлен в Ленинград и приобщен к таковому первой привозки, находившемуся уже в Мраморном дворце, в Российской Академии Истории Материальной Культуры.¹ Здесь, на время юбилейных торжеств Академии Наук, была устроена выставка ноин-ульских археологических ценностей, привлекавшая внимание и иностранных гостей.

Одновременно с раскопками Ноин-ульских курганов, членами экспедиции непрерывно велись геологические, ботанические и зоологические

¹ Краткие отчеты экспедиций по исследованию Северной Монголии в связи с Монголо-Тибетской Экспедицией П. К. Козлова. Ленинград, 1925.

сборы. Зоологические коллекции, в частности орнитологические, — дали немало нового, как в области систематики, так и в зоогеографическом отношении. Летом 1925 г. экспедиция закончила раскопки в горах Ноин-ула и не без некоторого сожаления рассталась с лесистым Кэнтэем, где так плодотворно протекала до сих пор ее работа. Наш Суцзуктинский лагерь был перенесен в Ургу для окончательного снаряжения в дальнейший путь, в глубину Монголии.

В последние годы, начиная с 1912 г., Монголия живет более или менее самостоятельно, устраивает собственное хозяйство, имеет университет, средние и низшие школы, имеет Ученый Комитет или Академию Наук с музеем, богатой библиотекой. Во главе Ученого Комитета стоит известный монголист Цэбэн Жамцаранович Жамцарано. Монгольский Ученый Комитет начинает организовывать свои экспедиции, и участвует в экспедициях, направляемых в позднейшее время в Монголию так называемой Монгольской Комиссией при Совнарком и Академии Наук, а теперь исключительно при Академии Наук. Все вообще экспедиции, прибывшие в столицу Монголии — Улан-Батор-хото, немедленно устанавливают с Монгольским Ученым Комитетом более или менее тесную связь.

Руководимая мною Монголо-Тибетская научная экспедиция Государственного Русского Географического Общества имела самые дружеские отношения с Монгольским Ученым Комитетом. Да и все население страны всегда оказывало нам внимание и гостеприимство и тем самым в значительной мере содействовало успеху экспедиции.

Все монголы, встречавшиеся на нашем пути, за весьма немногими исключениями, не имели косы; коса, как пережиток, нередко встречается в глубине страны; чаще, нежели прежде, монголы в свою монгольскую речь вставляли русские слова, а то и целые фразы. С большим, нежели прежде, вниманием и доверием они наблюдали за сортировкой и укладкой гербария, препарированием птиц и ловлей насекомых; с готовностью брали в руки предложенный им сачок, чтобы поймать бабочку или муху. Одни ловили, другие восхваляли ловкость своего собрата или, чаще, смеялись над тем, как неопытный ловец, упустив насекомое, падал при непривычно быстром движении по неровной поверхности. Монголы, жизнерадостны, заливаются звонким смехом и неподдельно веселятся. Но чего они смертельно боятся, так это змей; ни за что на свете не согласятся они не только взять в руки, но даже и близко подойти к такому зоологическому объекту.

Кстати о змеях. В наших спиртовых коллекциях змей, вообще, насчитывается до 40—50 экземпляров, принадлежащих к пяти видам. Наибольшая из змей (*Coluber schrenckei*), имеющая в длину около двух метров, была изловлена мною в летнем саду богдоханского дворца в Пекине, к ужасу монголов и китайцев, руками; на их глазах я сначала извлек ее длинным шестом из пруда, в котором змея плавала, красиво выделяясь в прозрачной воде, на солнце, а затем поймал ее на мраморном полу. Когда я

выходил из сада с моим приятелем профессором А. И. Ивановым, китайцы-привратники хотели было заглянуть в узел, в котором я скрыл мою пленницу, но, увидев в нем ее большую голову, со страхом разбежались в стороны, махая мне руками в знак того, чтобы я скорее удался по направлению к автомобилю. Впоследствии монголы рассказывали с прикрасами о моем „подвиге“, называя меня богатырем и заклинателем змей.

Но бывали и другие случаи, кончавшиеся иногда очень печально, но к счастью благополучно сходившие участникам экспедиции. В Монгольском Алтае орнитолог экспедиции Е. В. Козлова во время раскапывания норки грызуна была в течение одной минуты дважды укушена ядовитой змеей, *Ancistrodon halys*, сначала в палец правой руки, затем в палец левой руки. Узнав о несчастье, монголки быстро принесли несколько деревянных посуды с кислым молоком, в которое страдавшую от ужаления заставили опустить руки. Это исцелило путешественницу, проболевшую, однако, около месяца.

После того, как монголы еще в недавнее время старались противиться вашим намерениям видеть то или иное по части памятников или естественных богатств страны, когда они так недоверчиво смотрели на вас как на нарушителя заветов предков, стараясь, как можно скорее, сплавить вас из своих мест, когда они, таким образом, выводили исследователя из себя — вам странным кажется, что те же обитатели долин и гор Монголии теперь вызываются показать путешественнику все, что его интересует. Это обстоятельство приятно удивляет вас.

Ныне, при новом управлении, в Монголии имеются школы, в которых дети получают необходимые знания. Просвещение монголов послужит лучшим средством для сближения их с народами Запада.

В конце июля я проводил первый отряд экспедиции, во главе с моим старшим помощником С. А. Глаголевым, которого сопровождали в качестве сотрудников К. К. Даниленко, А. Д. Симук, Н. В. Пржевальский, Филипп Вторушин, переводчик монгольского языка Ринчин Аюшеев и проводники и подводчики. Багаж моих спутников шел на монгольских телегах с быками, а сами они ехали верхом на лошадях, в казачьих седлах. Моим спутникам было поручено следовать на юг и пересечь Монголию в меридианальном направлении, между маршрутами Н. М. Пржевальского и моими, вплоть до Монгольского Алтая.

От восточного крыла последнего, отряду Глаголева удалось направиться на запад-юго-запад, по старинной, никем из исследователей еще не посещенной „торгоутской“ дороге, проложенной из Китая в низовье Эцзин-гола, и посетить Хара-хото. При пересечении Центральной Гоби, отряд счастливо вступил на древнюю историческую дорогу, проложенную руками людей, подвластных владетелю города Хара-хото в дни кипучей жизни города и оазиса, протянувшуюся на сотни километров от Хара-хото до китайской низменности. Дорога эта до сих пор, местами, сохраняет вид

искусственной насыпи и отчетливо выделяется наблюдателю, едущему сбоку. Не имея на руках открытого листа китайского правительства, члены экспедиции пробыли, на первый раз, в Хара-хото очень короткое время, и, собрав некоторый археологический материал, отошли к северо-востоку в горы Ноин-богдо, где приступили к детальному естественно-историческому исследованию этой местности.

1 августа 1925 г. западная партия Монголо-Тибетской экспедиции, во главе со мною выступила из Улан-Батор-хото к юго-западу, вниз по долине Толы. Со мною следовали: старшая моя помощница, орнитолог экспедиции Е. В. Козлова, затем младшие сотрудники: В. А. Гусев, В. М. Канаев (препаратор), переводчик Ганчжуров, проводники и проводчики. На пространстве первых 60 верст, до кумирни Баиртэ, характер этой долины ни чем не отличается от ближайших окрестностей Урги, урочища Сангин и др. Река несколькими мощными рукавами катит свои воды среди густых древесных и кустарниковых зарослей, преобладающими формами коих являются: ива, тополь, черемуха, яблоня, боярышник и проч.

Ширина долины колеблется от 1 до 3 верст. Мягкие холмы, отроги береговых хребтов, отступивших на значительное расстояние от реки, местами сменяются сланцевыми выходами, вздымающимися над самой водой. В этих обрывистых скалах, в трещинах среди камней, находили свое дневное убежище филины, прилетавшие иногда по ночам в соседство нашего лагеря. Болота были оживлены выводками красивых бледносерых гусей-лебедей. Над лугами, пестревшими последними осенними цветами, носились бабочки, шмели и разнообразные пестрые мухи, во множестве поступавшие каждый день в нашу энтомологическую коллекцию. Работы было много. Мы выступали до зари, совершали длительный шести-семи-часовой переход, во время которого велась бусольная съемка местности, и останавливались в каком-нибудь привольном месте около воды, где и разбивали бивак. Наскоро напившись чаю, все тотчас направлялись на экскурсию—кто с ружьем для добычи птиц и грызунов, кто с сачком, кто с ботанической сеткой. К вечеру приступали к препарированию добытого, а с наступлением темноты, вблизи развернутого белого экрана, а то и просто белой палатки, зажигался ацетиленовый фонарь с рефлектором, на свет которого до поздних часов летели ночные бабочки, особенно интересовавшие ревностных энтомологов. Для сна оставалось несколько часов, но зато он был крепок и наступал тотчас, как только человек принимал горизонтальное положение.

Несколькими верстами ниже Баиртэ-догына, кустарниковая растительность заканчивается, и расширившейся долиной реки начинает завладевать степь. Наша большая дорога то поднимается на плоскую вершину лугового увала, с которой открывается широкая даль, то спускается на дно низин или котловин с озерами, родниками или колодцами, питающими кочевников и их стада, пасущиеся на привольных пастбищах. Иногда

дорога оживлена медленно идущими караванами или легкими пестрыми кавалькадами, быстро мчащимися на сытых, крепких монгольских лошадях.

Там и сям гарцуют или, замерев, стоят на месте охотники на тарабаганов, или сурков. Забавны бывают приемы таких номадов, обманывающих любопытных грызунов. Завидя сидящего у норы сурка, охотник быстро припадает к земле и поднимает над головою небольшую кисть из темных сарлочьих или конских волос, прикрепленных к рукоятке. Этой кистью он делает порывистые движения, соответствующие подергиванию хвоста, которым, как известно, сурок сопровождает свой крик. Животное, заинтересованное странным предметом, напряженно следит за ним и легко подпускает к себе охотника на расстояние выстрела. Цена на мех грызуна ныне поднялась до двух рублей золотом. Принимая во внимание, что ежедневно можно добыть три-четыре экземпляра на человека, станет понятным увлечение охотой на тарабаганов всех охотников. Не имеющие ружей монголы откапывают зверьков обыкновенными лопатами, но, конечно, этот способ тяжел физически и вознаграждается меньшим успехом.

7 августа экспедиция прибыла на извилину, на место крутого поворота реки Толы на северо-запад, в урочище Улхуин-булун, где вблизи нежилых деревянных построек, охраняемых старым ламою-монголом с огромными монгольскими собаками, и разбили бивак. Здесь экспедиция остановилась на более продолжительный срок; предстояло разыскать некоторые памятники древности, о которых мы слышали еще в Урге. Монголы, встречавшиеся на нашем пути одинокими семьями, почему-то боялись дать указания или, вернее, не знали об этих исторических памятниках, а потому нам надо было найти их собственными силами.

Урочище Улхуин-булун оказалось очень интересным для нас во всех отношениях: река Тола разбивалась здесь на несколько рукавов, которые, вероятно, в давно прошедшие времена несли много воды, теперь же совсем заросли болотными растениями и текли едва заметно, тихо. Местами эти старицы расширялись в порядочные озерки, окаймленные камышом. Множество куликов бегало по глинистым берегам отдельных луж воды, на озерах держались разнообразные утки, гуси, а около камышей постоянно стояли и медленно расхаживали степенные серые цапли. В кочковатых болотах бекасы трех различных видов поднимались иногда по несколько сразу, и для наших охотников наступила страдная пора. Во время вечерней зари бывала самая интересная охота на стойках, когда гуси во множестве тянули, вереница за вереницей, с открытых быстрых вод Толы на ночлег, в тихие уголки озерков на старицах.

Вблизи юго-восточных гор залегли обширные массы тончайшего песка, расположившегося здесь высокими безжизненными дюнами и занимавшего площадь около восьми квадратных километров. Эти пески привлекали наше особенное внимание; они, казалось, скрывали под своим сыпучим покровом разыскиваемые нами древние могилы.

Много раз мы экскурсировали к ним, со вниманием всматривались в очертания красивых барханов, разделенных между собою глубокими воронками, но толща песка залегала от пятнадцати до двадцати метров в высоту, и кроме одиноких кустов пустынной ивы, далеко простиравшей свои жаждущие влаги корни по поверхности песка, и быстрых ящериц, шмыгавших по раскаленной поверхности из стороны в сторону, — взгляд не улавливал ничего. Только через несколько дней, во время экскурсии, один из наших охотников отметил в боковой долине, простиравшейся к югу, за озером с камышами, два небольших возвышения, в роде курганов.

Отправившись тотчас на осмотр этих памятников древности, я обнаружил вблизи них каменный предмет, едва торчавший из-под земли. Быстрые рекогносцировочные работы обнаружили огромных размеров гранитную черепаху, весом более полуторы тонны. Панцырь ее был украшен правильными шестигранниками, и на боках выделялись, с одной стороны, — высеченный рисунок змеи, с другой, — фигура стилизованного козла, с ромбовидной головой. Невдалеке, около курганов, стояли и лежали разбитые каменные фигуры людей. Это и была та Тукюэсская, или турецкая, могила, которую мы разыскивали.

Подъемный материал и пробные раскопки курганов дали нам много интересных образцов керамики с орнаментом и без такового. С этого древнего могильника в долине реки Толы начались наши успешные работы по открытию и регистрации памятников старины, которые не прекращались до самого прибытия экспедиции в Южный Хангай.

В горах „Бичиктэ-дулан-хада“, или „Письмена теплых скал“, экспедиция расположилась у отличного пустынного колодца и прожила здесь целую неделю, заглядывая во все уголки, во все сложные складки этих гор. В целом массив Бичиктэ-дулан-хада сильно напоминает такой массив, расположенный на пути из Урги в Калган и известный под именем Чойрэн, с телеграфной станцией этого же названия. Как тот, так и другой высоко поднимают свои вершины и издаലെка манят к себе путника; и тот, и другой сложены из гранитов, представляющих лабиринт ущелий, теснин, отвесно ниспадающих утесов, скал, лепящихся уступами в живописном беспорядке и уходящих острыми гребней в голубую высь.

У местных кочевников существуют интересные предания относительно тех и других гор, а также рассказы по поводу большого богатства, хранящегося в их глубоких пещерах, провалах и расщелинах. На одну из таких пещер в Бичиктэ мне указывали и на ухо шептали: „Много смельчаков отправилось туда, но никто из них не вернулся: в глубине пещеры, в одном из тесных проходов, невидимая рука срезает головы“.

На скалах Бичиктэ, на гладкой поверхности гранитов, мы нашли множество писаниц. Некоторые изображали горных козлов, или янгэр-яманов, изюбрей, зайцев. Другие походили на тукюэссские письма. Были также и определенно латинские буквы, не составлявшие, однако, никаких

удобопонятных слов ни на одном европейском языке. В одном месте мое внимание привлек рисунок человеческой левой руки, ладонью кверху, исполненный непонятным для меня способом какими-то тонкими белыми жилками, как бы включенными в состав хранящей их основной породы. Под этим рисунком таким же способом начертана латинская буква „А“. У подножья Бичиктэ, на пространстве до пяти верст, расположено свыше семидесяти кэрэксуров, самой разнообразной величины, принадлежащих к трем типам могильников: прямоугольные кэрэксуры с кучками мелких камней в центре и по углам, круглые кэрэксуры и так называемые „плиточные могилы“.

С юго-востока к Бичиктэ примыкал хребет левого берега Толы, с высокой вершиной Унчжунь, от которой река отошла на значительное расстояние в своем повороте на северо-запад.

За Бичиктэ, в западно-юго-западном направлении залегает волнистая степь; соседние темно-скалистые цепи гор, с доминирующим Хайрханом включительно, постепенно отходят к северу. В полуденную сторону поперечные горные гряды мельчают, и лишь на отдаленном крае этого горизонта вновь поднимаются темным валом горы Наримтэн-ула. Это — вдали, тогда как вблизи, у южного подножья Хайрхана, путник отмечает ряд кэрэксуров — каменных могил или насыпей, окаймленных то квадратным, то округлым кольцом из камней в виде правильных фигур со включением каменных гирлянд, разбросанных по углам могил или вдоль их общих очертаний.

На вершине перевала Судж и на всем переходе, приведшем нас в котловину озер Тухум-нор, ярко блестевших на солнце белыми солеными поверхностями, с монастырем того же названия, мы наблюдали много змей, принадлежащих к двум видам: обыкновенному в Монголии *Ancistrodon halys* и довольно редкому здесь *Zamenis spinalis* — тонкому, с красивыми коричневыми полосами вдоль всей длины животного, которых и изловили в нужном для коллекции количестве экземпляров.

Из горных пород по дороге из Бичиктэ, между прочим, обнаружена красивая темно-красная или бурая со светлыми прожилками яшма. В поделках, с подобающим шлифом эта яшма должна представлять известную привлекательность.

Во впадине Тухум-нор я коснулся маршрута моего предыдущего путешествия „Монголия и Амдо и мертвый город Хара-хото“, поэтому на описании озер и монастыря при них я не останавливаюсь. Скажу лишь, что в долине этой, на всем ее протяжении, ютилось много грызунов, норками которых местами сплошь была продырявлена земля. Обилем пищух объясняется большое скопление здесь крылатых хищников: сарычей, соколов и даже орлов; последние, впрочем, предпочитают охотиться за более крупными животными — сусликами. Показались, наконец, и антилопы, *Gazella gutturosa*, а из птиц — пустынные рябки, или бульдуру, с шумом бури пролетавшие через наш караван. И антилопы и бульдуру, *Syrrhaptes paradoxus*,

являются типичными представителями животных форм в Монголии. Тут же мы наблюдали впервые и верблюдов, пасшихся на их любимых солончаковых угодьях. Юрты кочевников группами виднелись всюду кругом, подле колодцев.

За долиной Тухум-нор наш путь проходил по степной полосе с оврагами или ложбинами, в которых имелись родниковые воды, где по соседству с монгольскими стадами скота отдыхали пролетные пернатые, обогащавшие орнитологические сборы экспедиции. По мере приближения к горам Наримтэн-ула, на нашем пути, чаще залежали оригинальные матрасовидные, нередко причудливые по своим формам серые граниты, и вновь — памятники погребений в виде каменных столбов, кэрэксуров и т. п.

Наконец, и луговой, весьма пологий перевал Наримтэн-котул, открывший нам вид на долину Мишик-гун и следующую поперечную цепь гор Тармзик. Погода стояла чисто осенняя — сухая и тихая; по ночам были незначительные морозы, но днем, на солнце, прозрачный воздух значительно прогревался и открывал широкие дали. Зори были красочные, ночное небо ярко-звездное.

В долине Мишик-гун, при колодце Нарини-худук, в соседстве небольшого озера, с одной стороны, и торгового отделения Монгольского кооператива, с другой, экспедиция расположилась лагерем более нежели на неделю. Благодаря соотечественникам, везде в Монголии предусмотрительно относящимся к экспедиции, в частности, благодаря П. П. Бармину и рекомендованному им проводнику Вачиру, мне удалось найти на юго-востоке от Мишик-гун, в уроч. Доут-нор, среди моря серо-розовых рыхлых крупнозернистых гранитов, любопытный острововидный выход темных диабазовых скал, с отшлифованной бурями блестящей поверхностью. На этих скалах умелый художник-резчик картинно выгравировал две большие монгольские надписи, письма, начертал животных, растения и т. п. Имеются также письма на тибетском и китайском языках.

Меня больше всего привлекли к себе художественным видом, своей тонкой гравировкой писем две скалы с семнадцатью и восемью вертикальными строками. Монгольские письма заключают в себе несколько мыслей, высказанных некогда известным борцом за староверческое, или красношапочное, учение Цокто-тайчжи. Будучи далеко за пределами своего хошуна вследствие религиозной борьбы, он сильно тосковал о своей любимой сестре, оставшейся на реке Ононе, и в сердечной печали предавался философским размышлениям, которые были записаны, а потом и выгравированы его последователями на темных диабазовых скалах, похожих на „драгоценную“ медь.

Ученый секретарь Монгольского Ученого Комитета Ц. Ж. Жамцарано, по нашей просьбе, сделал предварительный перевод монгольской надписи сначала большой с семнадцатью строками, а потом и малой — с восемью строками монгольских писем.

Первая надпись гласит:

„В год белой курицы, 1624 г., первой осенней луны, 21-го числа Цокто-тайчжи, охотясь в северных горах Цэцэрлика Хангай-хана, на своем бронированном коне — Хумку-халтыре, поднялся на вершину, посмотрел на восток и, очень опечалившись сердцем, тоскуя о своей старшей сестре Калготе, произнес сии слова и заплакал:

„— Хотя и есть разница между местопребыванием Тэнгэри-хана наверху и великими святыми на земле, но в своем счастье и любви, в смысле милосердия, — они одинаковы.

„Хотя и есть разница в местонахождении бодисатв — последователей Будды — в пещерах Агиниста (рай) и пребывающих на золотой земле людей, имеющих сердце Боди, но в деле милосердия и сострадания — они одинаковы.

„Хотя и есть разница между законами и порядком добрых тушемилов — министров великих ханов — на земле и судилищем Эрлик-хана в потустороннем мире, но в суждении о правде и неправде — они одинаковы.

„Хотя и есть разница между местонахождением и телом человека, тщетно ищущим себе пропитания, и хищным зверем, бродящим по горам и лесам, но в убийстве и удовлетворении голода — они одинаковы.

„Хотя и есть внешняя разница между человеком, воруящим чужое вблизи и вдали, и волком, бродящим вокруг двора и высматривающим добычу, но в своем стремлении к еде — они одинаковы.

„Хотя велико расстояние между Халхой и Огнютской землей, хотя и далека моя сестра Калгота на реке Ононе от меня, больного сердцем кочевника на Орхоне и Толе, но во взаимной тоске и любви — мы одинаковы.

„Если даже мы и не увидимся в этой жизни, то в будущей, в каждом перерождении мы будем помогать друг другу во всех делах, подобно тому, как нежная мать помогает своему ребенку.

„Сии слова, произнесенные с горькими слезами, запомнил, сопровождавший Цокто-тайчжи, Ирхэ и записал в книгу. Через четыре года, в год Мыши, 18-го числа первой луны, свитские Дайчэн-хя и Хуэн-баттор выгравировали слова его на скале“.

Малая надпись на соседней скале содержит восемь строк и гласит:

„Поклоняюсь бурханам: Самандабадри, Аминдева и Шигемуни.

„Поклоняюсь Хэ-ваджре, Дакини Эхэ и Бадзар-бани!

„Поклоняюсь высшему Тэнгрию, хану и ханше и всем благодаяющим людям.

„Ом-мани-падмэ-хум (шесть раз).

„По указу Джалайрского Цокто-тайчжи, внука хана, в поколении Чингис-хана, — Дайчэн-хя и Хуэн-баттор, вдвоем, по случаю Хутухту-хана, по прошествии с рождения Чингис-хана года водяного коня — 464 года, в год деревянной мыши, начинающий цикл, и великий белый день 15-го числа месяца огненного барса, начинающего месяцы, на скале, подобной драгоценному нефриту, написали“.

Затем, по-санскритски и по-тибетски написана священная формула: „Ом-мани-падмэ-хум!“ — „О, ты, сокровище на лотосе!“. А по-монгольски: „Написал младший брат Дайчэн-хя“.¹

По свидетельству монголиста проф. Б. Я. Владимирцова, эти надписи, в особенности первая, большая, как ценнейший памятник монгольской старины являются единственными в своем роде.

Пребывание экспедиции в Мишик-гуне совпало со временем пролета мелких куликов и водоплавающих, так что ежедневные экскурсии на пресное озерко давали много форм для нашей орнитологической коллекции. По ночам, над нашим биваком пролетали стаи индийских гусей и больших серых журавлей. Крупные гуси-лебеди летели небольшими группами, не более пяти-шести особей.

От Мишик-гуна наш маршрут временно изменил своему первоначальному юго-западному направлению и взял курс на северо-запад, к озеру Олун-нор, оттуда вновь стал постепенно склоняться к юго-западу, на озеро Сангин-далай, и дальше до водораздельного хребта Хангай. Втечение первых дней мы пересекли несколько широких долин, простиравшихся на северо-восток и интересных тем, что в своих низких частях они образовали скопления солоноватой и соленой воды в виде больших и малых озер. На каждом озере мы встречали большие стаи пролетных птиц, которые очень мало боялись нас, так как привыкли к мирному отношению со стороны монголов, никогда не убивающих крылатых странников. Таким образом, нам удалось добыть немало интересных видов в нашу орнитологическую коллекцию.

Исследование солоноватых бассейнов, лежавших на нашем пути, показало в значительной мере наличие процессов их усыхания, с одной стороны, с другой же, что в них совершенно отсутствуют рыбы, но зато ракообразные живут в илистом дне в большом количестве. На озере Олун-нор, впервые за эту экспедицию, была спущена наша брезентная лодка, с помощью которой удалось сделать промеры дна, а также произвести драгировку.

Описываемое озеро протянулось с северо-северо-востока на юго-юго-запад узким продолговатым бассейном, около трех верст в окружности,

¹ Об этих надписях на скалах см. статью Б. Я. Владимирцова с двумя фототипическими таблицами в Известиях Академии Наук СССР, 1926, № 13—14, 1927, № 3—4. На стр. 1254, между прочим, читаем: „По сообщению П. К. Козлова эти надписи находятся у массива Бичигте дула хада, недалеко от озера Тухум-иур“... Я писал на страницах периодической печати и читал (на лекциях): к юго-востоку от монастыря Мишик-гун-курэ, среди моря серых рыхлых гранитов, выступают темные диабазовые скалы с письменами и рисунками. Мне лично удалось снять их фотографически на шести пластинках. Осенью 1925 года я выслал эти снимки в Географическое Общество и Академию Наук вместе с фотографиями со скал с рисунками Бичиктэ-дулаи-хада. Эти последние скалы с массивом отстоят на далеком расстоянии к северу от диабазовых скал с письменами при озере Доуг-иор.